


MASS INTENCIONS *Semana en La Santa Cruz*

Sat. 15	8:00 PM	Easter Vigil Tri-lingual Mass
Sun. 16 	8:00 AM	Bertha Leyva (Well Being) †Jesse N. Leyva †Rodolfo Calica (40th) †Lorie Magsuci †Ann & †Frank Bua
	9:30 AM	†Victoriano & †Natalia y †Jose G. Sandoval †Otilia Martinez (Aniv.) †Andres Becerra
	11:30 AM	Olivia Faulknor (Birthday) Tino & Lucy Alemania (Thanksgiving) †Mary Bua
	1:00 PM	†Carolina e †Antonio Fasano †Elvira e †Susana Macri
	6:00 PM	†Jose Luis Garcia Zambrano
Mon. 17	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 18	7:30 AM	English Mass: All Souls
Wed. 19	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	English Mass: Tino & Lucy Alemania (Thanksgiving)
Thurs. 20	7:30 AM	English Mass: All Souls
Fri. 21	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	Misa en español: Licha Curioa (Cumpleaños 70)
Sat. 22	7:30 AM	English Mass: Joseph and Vincent (Prayers) †William Palomares & †Monica Bacareza

Thank you for your generosity.

ADA UPDATE: As of April 9 these are the numbers for the Annual Diocesan Appeal (ADA) in our parish:

Goal: \$ 40,814.00

Pledges to date: \$ 29,458.00

Collected to date: \$ 16,308.00

Amount needed to reach the 2017 goal: \$ 24,506

THANK YOU FOR YOUR GENEROUS SUPPORT!

ADA ACTUALIZADO: con fecha 9 de abril los fondos de la Campaña Diocesana Anual (ADA) para nuestra parroquia son:

Meta: \$ 40,814.00

Suma de promesas hechas: \$ 29,458.00

Dinero recibido: \$ 16,308.00

Suma faltante para alcanzar la meta 2017:
\$ 24,506

¡GRACIAS POR SU GENEROSA COLABORACION!

THE PASTORAL COUNCIL of the parish will meet ton Thursday, April 20 at 7:00pm in room 12 of the CCD area.

EASTER PRAYER

Jesus, you have risen, so there is hope for me.

You are no longer in the power of sin, of evil!

Love has triumphed, mercy has been victorious!

God's mercy always triumphs

Because God's love is stronger

Than evil and death itself.

God's love can transform our lives.

God's love can do this!

(Pope Francis)



ORACIÓN DE PASCUA

Jesús, tú has resucitado, así que hay esperanza para mí.

¡Ya no estás en el poder del pecado, del mal!

¡El amor ha triunfado, la misericordia ha triunfado!

La misericordia de Dios siempre triunfa,

Porque el amor de Dios es más fuerte

Que el mal y la muerte misma.

El amor de Dios puede transformar nuestras vidas.

¡El amor de Dios puede hacer todo esto!

(Papa Francisco)

THANKS TO ALL who contributed with their time and talent to make Holy Week and Easter an inspiring (young people would say "awesome") religious experience in our parish: choirs, church decorators, altar servers, liturgical ministers, ushers, live Via Crucis, catechumens, etc. The parish is very much alive and well, filled with wonderful dedicated parishioners.

GRACIAS A TODOS los que contribuyeron con su tiempo y sus talentos para hacer de la Semana Santa y de Pascua una profunda experiencia religiosa: coros, decoradores de iglesia, monaguillos, ministros litúrgicos, ujieres, Via Crucis en vivo, catecúmenos, etc. La parroquia está muy viva y bien llena de feligreses que viven con fe su religiosidad.



WE THANK Tonita Garnica and her team of ladies (Celia Cervantes, Graciela Cortes, and Maria Tinoco) for the Easter Candles Sale that netted the amount of \$ 1,486.95. This money goes directly in the building fund of the new church. May the Lord bless you!

AGRADECEMOS A Toñita Garnica y a su equipo de señoras (Celia Cervantes, Graciela Cortes, y María Tinoco) por la venta de las Velas de Pascua. La ganancia fue \$ 1,486.95. Este dinero se suma al fondo de construcción del nuevo templo. ¡Qué Diosito las bendiga!

EASTER MESSAGE



MENSAJE DE PASCUA



MESSAGGIO PASQUALE

As we rejoice for **EASTER 2017** it our hope that next year 2018 we will celebrate Holy Week and Easter in the new church. Work is making progress and from now on we will see how it will move faster with the structural building in place.

Around May 2017 we will start a **Sponsorship Campaign**. A brochure will explain how anyone, parishioner or former parishioner, can leave a personal touch and legacy in the new building, by sponsoring the purchase of some items of the church like pews, Stations of the Cross, art glass windows, clay tiles on roof, chandeliers, doors, etc...

You may choose to sponsor any of these specific objects or get together with your family members and do it as a family project.

At Easter we rejoice with Jesus rising to new life. We also celebrate our hopes and dreams of a new church coming to reality. I am sure that all of us want to leave a personal touch and personal memory in it. **Happy Easter! Malygayng Pasko ng Pakgabuhay!**



Al celebrar ahora la **PASCUA 2017** tenemos la esperanza que en el próximo año 2018 celebraremos la Semana Santa y la Pascua en la nueva iglesia. Las labores siguen progresando y a partir de ahora veremos cómo la obra seguirá más rápido.



Alrededor de mayo 2017 daremos luz verde a una **Campaña de Compromiso Personal**. Un folleto explicará cómo los feligreses o ex-feligreses, podrán dejar un memoria personal y un legado familiar en el nuevo edificio, patrocinando la compra de algún mobiliario de la iglesia como bancas, estaciones de la cruz, vitrales, tejas de arcilla, candelabro, puertas, etc ...

Usted podrá elegir y patrocinar cualquiera de estos objetos específicos o, juntándose con los miembros de su familia, hacerlo como un proyecto familiar.

Nos alegramos esta Pascua con Jesús quien resucita a nueva vida. También queremos celebrar nuestra esperanza y nuestro sueño de que la nueva iglesia llegue a ser realidad. Estamos seguros que todos queremos dejar un toque personal y un memorial familiar en ella.

¡Felices Pascuas!

Con la celebrazione della **PASQUA 2017** è nostra la speranza che il prossimo anno 2018 celebriamo la Settimana Santa e la Pasqua nella nuova chiesa. I lavori continuano e d'ora in poi si vedranno i progressi con maggior celerità.

Verso il mese di maggio 2017 inizieremo una **Campagna di Sponsorizzazione**. Un opuscolo spiegherà come chiunque, parrocchiano o ex-parrocchiano, può lasciare un tocco personale, sponsorizzando l'acquisto di alcuni oggetti della nuova chiesa come: banchi, stazioni della Via Crucis, vetrate d'arte, tegole di argilla, lampadari, porte, ecc ...

Si può scegliere di sponsorizzare uno di questi oggetti specifici o fare una cordata insieme ai vostri familiari, come un progetto di famiglia.

Con la Pasqua facciamo festa per Gesù che risorge a nuova vita, ma celebriamo anche la nostra speranza e il nostro sogno che la nuova chiesa sia presto realtà. Sono sicuro che tutti noi vogliamo lasciare un gesto personale e una memoria di famiglia. **Buona Pasqua!**



Fr. Livio Stella

Fr. Livio Stella, cs

Fr. Abner Ables Jr.

Fr. Abner Ables Jr., cs

Bro. Raul Ochoa

Bro. Raul Ochoa, cs